

Pravostranné řízení / pravá strana řidiče Conduite a droit / Conducción a la derecha Guida a destra / Stuur right / Vänsterstyrd verze / Højrekørsel / Med rattet til højre Oikeanpuoleinen liikenne Volante a direita

RHD



FIAMMA[®]

Návod k montáži držáků

EN

Pokyny pro montáž držáků

EN

Návod na montáž patek

FR

Instrukce k instalaci
de los estribos

TO

Istruzioni di montaggio delle
staffe

TO

Montážní návod biegeles

Monteringsanvisningar for
fästena

SV

Monteringsvejledning do
cíle

TAM

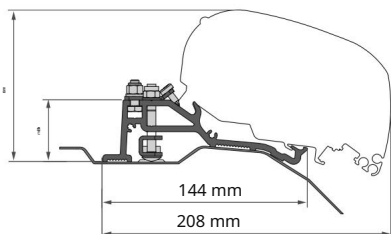
Instruktor pro montáž stenger

NE

Kannattimien asennusohjeet

Instruções de montagem dos
suportes

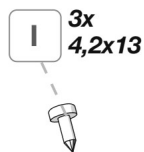
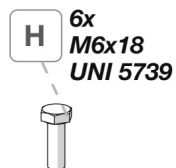
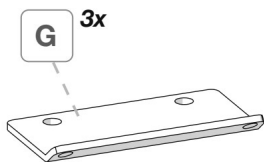
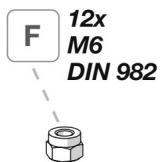
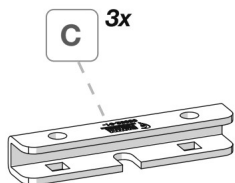
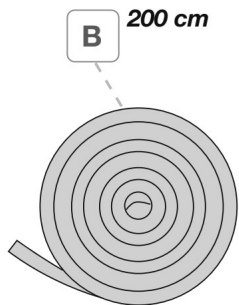
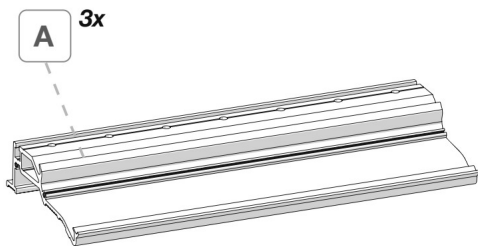
pt

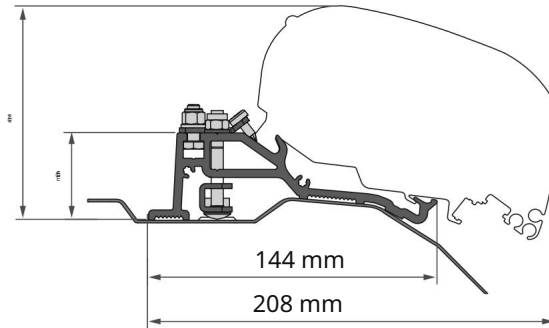


KIT
FIAT DUCATO H2
SKYROOF

98655Z139







Obsah balení / Obsah balení / Contenu de l'emballage / Contenido del embalaje / Contenuto dell'imballo / Inhoud van de verpakking / Förpackningens innehåll / Pakkens indhold / Innholdet i pakningen / Pakkauksen sisältö / Conteúdo da embalagem 2

Návod k instalaci / Montageanleitung / Instructions de montage / Instrucciones de montaje / Istruzioni di montaggio / Montage-instructions / Monteringsanvisningar / Monteringsvejledning / Monteringsinstruksjoner / Asennusohjeet / Instruções de montagem p . 5

Bezpečnostní pokyny / Sicherheitsanleitung / Consignes de sécurité / Instrucciones de seguridad / Avvertenze di sicurezza / Veiligheidswaarschuwingen / Säkerhetsföreskrifter / Sikkerhedsforan staltninger / Sikkerhetsadvarsler / Turvalksetlisuusa devertê 12

Záruka / Záruka / Záruka / Garantía / Garanzia / Záruka / Garanti / Garanti / Garanti / Takuu
Garantia str. 15



- EN** Zkontrolujte, zda během přepravy nebylo nic poškozeno nebo zdeformováno. V případě pochybností nebo dotazů týkajících se instalace, použití nebo omezení produktu kontaktujte prodejce. Doporučujeme, aby instalaci provedl kvalifikovaný personál a v souladu s aktuálními místními předpisy.
- EN** Zkontrolujte prosím, zda jsou všechny jednotlivé díly v perfektním stavu a zda nebyly poškozeny během přepravy. V případě pochybností nebo jakýchkoliv dotazů ohledně montáže, použití nebo omezení výrobku se obraťte na svého prodejce. Doporučujeme, aby instalaci provedl kvalifikovaný personál v souladu s místními platnými předpisy.
- FR** Ovladač obsahuje colis et verifi er qu'aucune pièce n'ait été cassée ou déformée durant le transport. En cas de doutes ou de otázky příbuzní à l'installation, l'utilisation du produit, contactez votre concessionnaire. L'installation doit être réalisée par des personnes dûment qualifi ées et conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation.
- TO** Controlar que ningún details se haya roto o deformado durante the transporte. En caso de dudas o si tiene alguna pregunta sobre el montaje, use y limitaciones del producto, póngase en contacto con el distribuidor. Doporučení k instalaci se realizují z osobního cualifi cado en conformidad con las regulaciones locales.
- TO** Controllare che nessunarticatee sia rotto o deformato a causa di errori di trasporto. V caso di dubbi o domande relativní al montaggio, utilizzo e limiti del prodotto kontaktujte rivenditore. Consigliamo di far eseguire l'installazione da parte di personale qualfi ed in conformità alle vigenti normative locali.
- NL** Kontrolor geenského rozkazu zijn vylomil vervormd jako součást transportu. Neem kontaktujte uw dealera, než u ragen opmerkingen zvyšuje nad demontáž, het použitý a de beperkingen van het produkt. Wij raden u aan de Montage te lateen uitvoeren door kwalifi ceerd personel en in overeenstemming met de geldende plaatselijke voorschriften.
- SV** Ovladače jsou při přepravě poškozeny nebo zdeformovány. Kontakty na prodej od vás mají frágor z Monteringen, användningen a zelené produkty. Doporučujeme obrátit se na personál zajišťující kvalitu z instalaci v otevřených stonkách podle místních norem Gällande.
- TAM** Kontrolováno, když je provedeno nebo zdeformováno v důsledku vad při přepravě. Žiji ve stylu, ale pokud máte spørgsmål před montáží nebo produkty brug a omezené, než se obraťte na prodejce. Na požádání, v monteringen udfores af quality některých osobních a nadměrných místních regulátorů.
- NE** Ovladač ve výrobě je sesazen nebo zdeformován v důsledku chyb při přepravě. Pokud se tam nacházíte nebo je něco v nepořádku s montáží, poškozením nebo limity produktu, kontaktujte prodejce. Požadavek na instalaci v důsledku kvality osobních údajů a totěž u příslušných místních správců.
- FI** Tarkasta, että mikään osa ei ole kuljetusvirheiden vuoksi rikkoutunut tai vääntynyt. Epäselvissä tapauksissa tai jos sinulla on tuotteen asennusta, käyttöä tai rajoituksia koskevia kysymyksiä, ota yhteys jälleenmyyjään. Anna asennus tehtäväksi ammattitaitoiselle henkilöstölle ja siinä on noudatettava paikallisia voimassa olevia määräyksiä.
- pt** Controlar que nenhuma peça tenha fi cado party ou deformada devido a erros de transporte. Pokud jde o důvida nebo perguntas relativní jako montáž, využití a limity pro produkty, kontakty nebo prodejce. Aconselhamos a fazer executar a instalação por pessoal qualifi cado e em conformidade com as normas locais em vigor.



EN

POZOR: INSTALACE NA UPEVNŮVACÍ SOUPRAVU

Markýzy je třeba upevnit na držáky tak, aby slova „POPĚRA“ na markýze odpovídala držákům: tato podmínka je nezbytná a nepostradatelná pro dva držáky umístěné na koncích (které jsou umístěny na upevňovacím bodě držáku), ramena na krabici). Pro středovou konzolu je to důležité, nikoli však nezbytné, protože poskytují pouze montážní podporu.

Držáky musí být vždy dobře zarovnané k sobě, aby se předešlo pozdějším problémům; v případě, že tomu tak není, musí být řádně podloženy pomocí rozpěrek, aby bylo zajištěno vyrovnání.

K montáži markýzy může dojít pouze tehdy, když jsou držáky dokonale vyrovnány se střechou vozidla.

EN

POZOR: MONTÁŽ NA MONTÁŽNÍ SOUPRAVU

Markýzy jsou umístěny na konzolách tak, aby nápis „SUPPORT“ na zadní straně markýzy byl ve stejné výšce jako konzoly: tento požadavek je důležitý a povinný u dvou vnějších konzol (které jsou ve výšce upevňovací bod kloubového ramene na krytu).

To je důležité, ale není to povinné pro centrálně umístěné držáky, které poskytují podporu. Držáky musí být vždy připevněny ve stejné linii; pokud tomu tak není, použijte k vyrovnání distanční podložky.

Markýzu lze na střechu vozidla připevnit pouze pomocí rovných držáků.

FR

POZOR: INSTALACE NA FIXAČNÍ SADA

Les stores doivent être montés sur les étriers de manière à ce que les nápis „SUPPORT“ du store se trouvent au meme niveau des étriers : condition importante et fondamentale pour les deux étriers situés aux extrémités (quime se trouvent du fiveau me xation du bras sur le boítier du store). Condition importante mais non fondamentale pour l'étrier/les étriers du milieu dont la fonction est de simple support.

Les étriers doivent toujours être alignés entre eux pour éviter d'éventuels problèmes. Dans le cas contraire, donner éventuellement plus d'épaisseur à l'aide d'entretoises garantissant leur bon alignement.

Instalace obchodu pourra se faire seulement une fois que les étriers seront parfaitement alignés contre le toit du vehicle.

TO

DŮLEŽITÉ: INSTALACE V KIT DE FIJACION

Los tellos deben fi jarse en los soportes de manera que las palabras „SUPPORT“ en el tello estén en korespondencia con los estribos: esta condición es importante y vinculante para los dos soportes en los extremos (que se encuentran en korespondencia kon el punto de jacion de los brazos en el armazón).

Je to důležité, ale bez vinculante, pro středoškolské sólo pro apoyo.

Los soportes deben estar siempre bien alineados entre ellos para evitar problemas posteriores; en caso contrario, další adecuadamente utilizando los espaciadores para asegurar la alineación.

Samotnou instalaci tello lze provést pomocí adaptéru perfectamente alineado s technologií vozidla.

TO

DŮLEŽITÉ: INSTALLAZIONE SU KIT DI FISSAGGIO

I tendalini vanno fi ssati sulle staffe facendo in modo che le scritte „SUPPORT“ sul tendalino si trovino in corrispondenza delle staffe: questa condizione è importante e vinculante per le due staffe poste alle estremità (che sissa trovino al ficorrispondenza braccia sul cassonetto). E importante, ma non vinculante, per la/e staffa/e centrali dove la presenza è di semplice supporto.

Le staffe devono sempre essere ben allineate tra loro per evitare successivi problemi; v caso non lo fossero, spessorare opportunamente využily vzdálenosti na garantire l'allineamento.

L'installazione del tendalino può avvenire solo a staffe perfettamente allineate al tetto del veicolo.



NL

BELANGRIJK: INSTALACE OP BEVESTIGINGSSET

De luifels zijn op zodanige wijze bevestigd op de beugels dat de opschriften "SUPPORT" o de luifel ter hoogte van de beugels leesbaar zijn: dit is important in bepalend voor de twee beugels aan both uiteinden (v overeenstemming met het de kazeta).

To je důležité, ale není to povinné, pro střední střevo(a), které slouží jako další samostatná kontrola. Búgelovi by rádi měli starší verzi projektu, pokud by se později vyskytly problémy; protože tomu tak není, používají se vzdálenosti nebo nauwkeurige uitlijning te verzekeeren.

Instalace luifel je možná s beugels the perfect zijn uitgelijnd s het dak van het voertuig.

SV

VIKTIGT: INSTALACE PÅ FÄSTSATS

Markiserna ska fästas na fästen s textem "SUPPORT" na markýzách vänd mot fästena: to je viktig pro de två fästena placerade vid ändarna (sem sitter vid armarna je rychlý bod na krabicích).

To je to, co je požadováno, co je v něm požadováno, pro det/de centrala fästet/fästena som endast fungerar som stöd. Fästena ska alltid sitta i en perfect linje i förhållande till varandra for att andvika efterföljande problem; v annat case bör you använda distanshållare för, které zaručují správné umístění.

Markýzy pro konečnou instalaci při upevnění jsou dokonale v souladu s fordonstaketem.

TAM

VIGTIGT: INSTALACE PÅ MONTERINGSSÆT

Markýza by měla být fastgøres na objednávice uvedené u textu „PODPORA“ na markýze a pro objednávku. Z tohoto důvodu je ostražitý a afgørende pro de to beslag pro ukončení (pokud je strana a pro body, před armene fastgøres på struktur). On vigtig, men ikke afgørende, for det eller de midterste beslag, before de blot tjener som støtte. Informace by měly být správné na řádku s radami pro problém a problém v jeho vlastním časovém bodě. Pokud to na lince není správné, měl by to být vnitřní prostor pod tím, píše se při příchodu na linku s hinanden.

Markýzy musí být instalovány, pokud jsou instalovány dokonale na lince s dnem.

NE

VIKTIG: INSTALACE AV OPRAVENA

Markýza prípevněná k Stengene klikněte na text „SUPPORT“ na markýze umístěné vedle Stengene. To je nutné a nutné pro ten stengene, že je umístěn na konci (tedy tam, kde se nachází v blízkosti pevných bodů směrem k armádě).

To on viktig, men ikke obligatorisk, for the /de central pruts/stengene the disse holy it for støtte.

Stengene by měl být vždy správné umístěn na lince tam, kde je, pro některé problémy tam. Není však nutné, abyste svou záruku uvedli správně.

Montáž markýz lze provést pouze tehdy, když jsou šablony dokonale umístěny na linii s natáčením markýzy.

FI

TÄRKEÄÄ: ASENNUS KIINNITYSSARJAAN

Markiisit on kiinnitettävä kannattimiin niin, etta markiisissa oleva kirjoitus "SUPPORT" sijaitsee kannattimien kohdalla: tämä ehto on tärkeä ja ehdoton ääripäissä sijaitseville kahdelle kahdelle avastienvati kannatstihitamelle kotelossa).

Tämä on tärkeä, mutta ei ehdoton ehto, keskellä sijaitsevalle kannattimelle (kannattimille), jonka tehtävänä on marnou toimia tukena.

Kannattimien on aina oltava suorassa linjassa keskenään, jotta vältetään myöhemmin esiin tulevat ongelmat.

Mikäli ne eivät ole suorassa linjassa, käytä asianmukaisia välikappaleita niiden linjaamiseksi.

Markiisin asennus voidaan suorittaa vain kannattimet ajoneuvon kattoon täydellisesti linjattuina.

pt

DÚLEZITÉ: INSTALAÇÃO EM KITS DE FIXAÇÃO

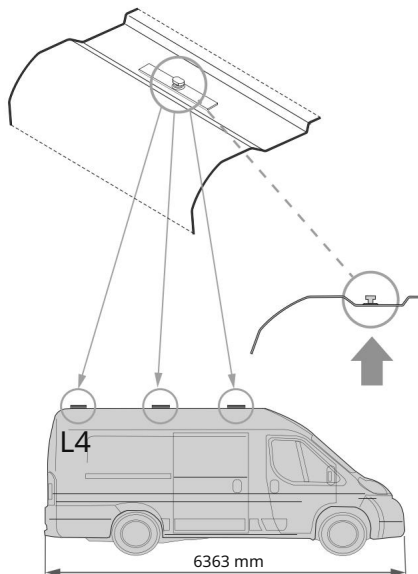
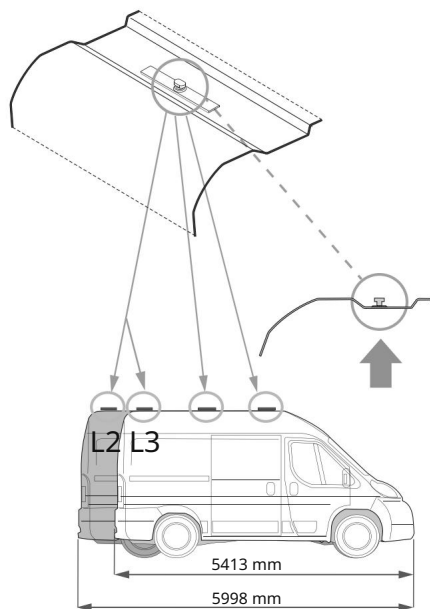
Os tellos devem ser fi xados nos suportes fazendo com que as escritas "SUPPORT" no tello fi quem em korespondence com os suportes: esta condição é importante e vinculante para os dois suportes situadostoponncia nas decontra en extremida xação dos braços žádný caixote). É importante, mas não vinculante, para o(s) suporte(s) centralis onde a presença é de simples suporte. Os suportes devem estar sempre bem alinhados entre si para evitar problemas sucessivos; caso não estejam, adicionar uma espessura adequada utilizando us espaçadores para garantir o alinhamento. Instalace do tello pode ser efetuada só com os suportes perfect alinhados com o tejadilho do veículo.



L2
F80s (320 cm)

L3
F80s (370 cm)

L4
F80s (400 cm)



EN Pozor: k upevnění x držáků používejte výhradně háčky, které jsou na vozidle.

EN Pozor: K připevnění držáků používejte pouze kolíky dostupné na vozidle.

FR Pozor: instalace des pattes utiliser seulement les attelages déjà présents sur le véhicule.

TO Cuidado: para fi jar los estribos, usar exclusive los enganches que se encuentran sobre el vehículo.

TO Pozor: pro il fi ssaggio delle staffe utilizzare exclusive i perni presenti sul veicolo.

NL Nechte op: gebruikte pro potvrzení van de beugels suitsluitend de pennen which op het voertuig aanwezig zijn.

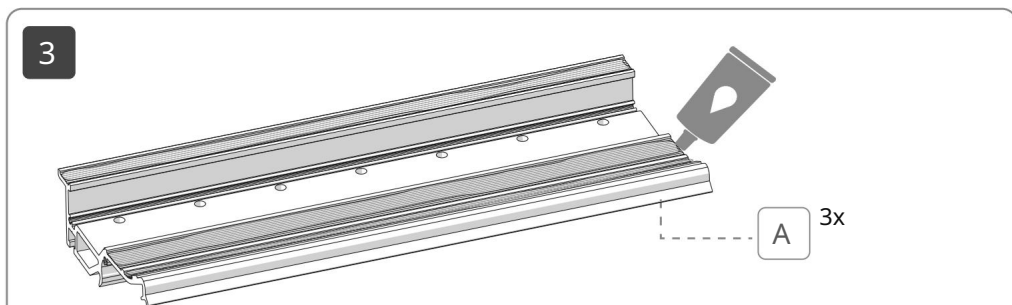
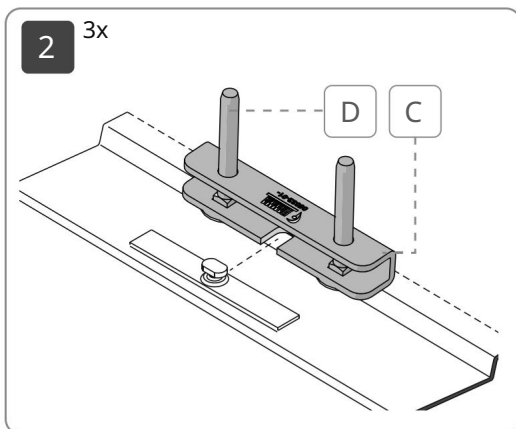
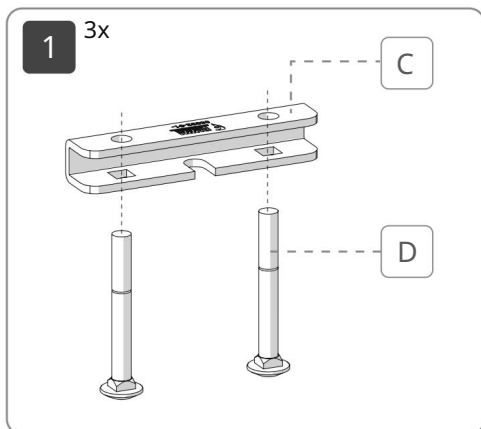
SV Upozornění: att fästa fästena, před endast de pen jsem sitter på fordonet.

TAM Advarsel: the må udelukkende bruges stifterne på køretøjet til fastgøring af beslagene.

NE Advarsel: bruk kun tappene som fi nnes på kjøretøyet til å solid stegene.

FI Varoitus: käytä kannattimien kiinnitykseen ainoastaan kulkuneuvossa olevia tappeja.

pt Atenção: para a fi xação dos suportes utilizar výhradně os pernos presentes no veículo.



SIKA 252

EN

Důležité: použití lepidla SIKA 252 je nezbytné pro upevnění držáku (držáků).

EN

Důležité: K upevnění konzoly (nebo konzol) je bezpodmínečně nutné použít těsnicí hmotu SIKA 252.

FR

Pozor: použití tmelu SIKA 252 se důrazně doporučuje pro coller la patte de fixing (les pattes de fixing).

TO

Důležité: základní použití je lepidlo SIKA 252 pro použití v různých sportovních odvětvích (los soportes).

TO

Důležité: è basic l'utilizzo dell'adesivo SIKA 252 nel fi ssaggio della staffa (delle staffe).

NL

Relevantní: použitý SIKA 252-lijm pro potvrzení bûgel(û).

SV

Viktigt: Limmet SIKA 252 ska absolutn  användas pro fasts ttningen konzol (do fästena).

TAM

Viktigt: on afg rende at bruge kl ebmidlet SIKA 252 til fastg ring af beslaget (beslagene).

NE

Důležité: Na SIKA 252 musíte pou it lepidla na pevn  konzoly (brzdy).

FI

T rke  : on välttämätöntä k ytt   SIKA 252 -liimaa kannattimen (kannattimien) kiinnityksess .

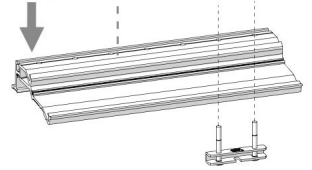
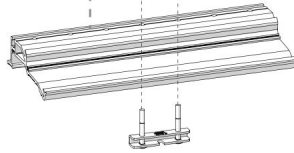
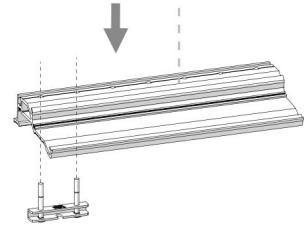
pt

Důležité:   basic a utiliza  o do adesivo SIKA 252 na fi xa  o do suporte (dos suportes).



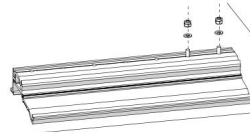
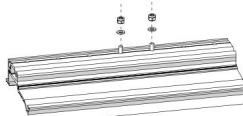
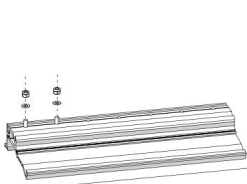
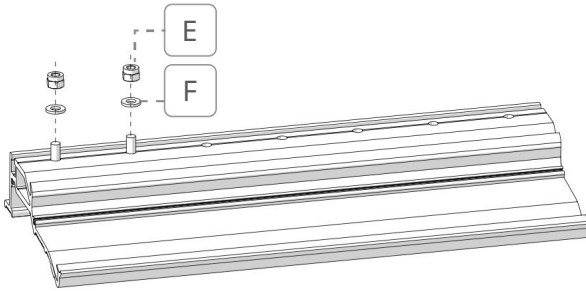
4

A

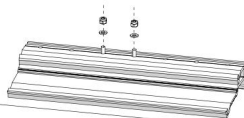
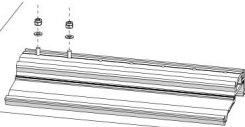


E

F



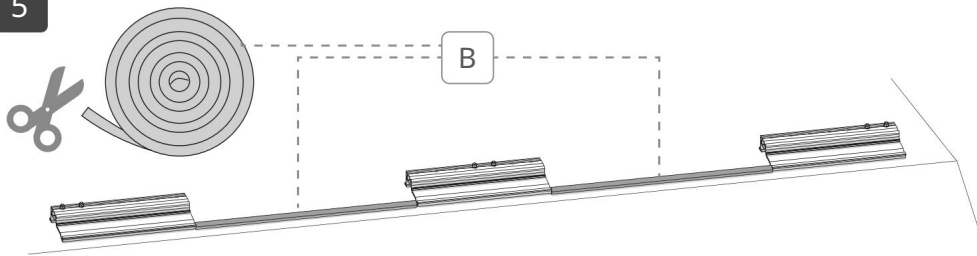
PŘEDNÍ



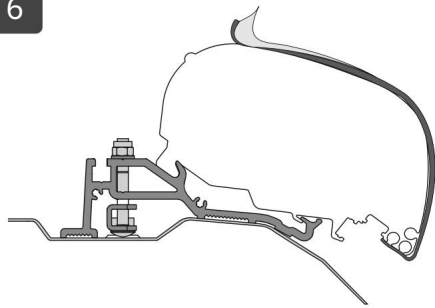
PŘEDNÍ



5



6



EN

Pozor Bezpečnost.
Tento štítek odstraňte až po upevnění markýzy na adaptér.

EN

Pozor bezpečnost.
Štítek odstraňte až po připevnění markýzy pomocí adaptéru.

FR

Pozor Bezpečnost.
Pâka l'étiquette seulement après la fixation du store à l'adaptateur.

TO

Atencion-Seguridad.
Quitar esta etiqueta de seguridad solo después de fi jar el tello sobre el adaptador.

TO

Attenzione Sicurezza.
Rimuovere questa etichetta di sicurezza solo dopo aver fi ssato il tendalino sull'adapter.

NL

Nechte op de veiligheid.
Verwijder the veiligheidslabel pas nadat de luifel op de adapter is bevestigd.

SV

Säkerhetsmeddelande.
Bezpečnostní štítek Denna pro vnitřní stranu rámu pro markýzy má dostatečnou rychlost na adaptérech.

TAM

Sikkerhedsadvarsel.
Poté je na zadní straně štítek, který má na adaptéru rychlé markýzy.

NE

Sikkerhedsadvarsel.
Fjern pak bezpečnostní štítky pro etter å má pevné markýzy na adaptérech.

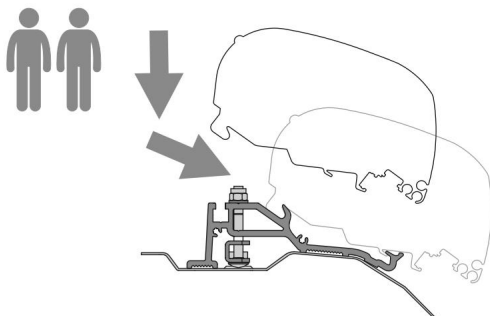
FI

Turvallisuus varoitus.
Poista tämä turva labeli vasta, kun olet kiinnittänyt markiisin sovittimeen.

pt

Atencao Seguranca.
Odstraňovač esta etiqueta de segurança só depois de ter fi xado o tello no adaptador.

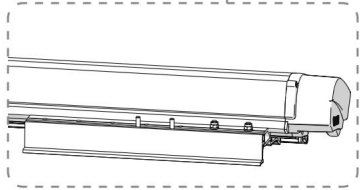
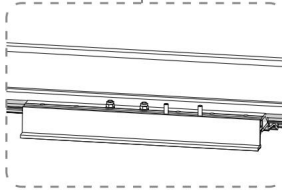
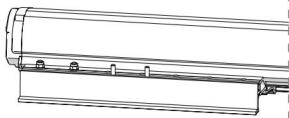
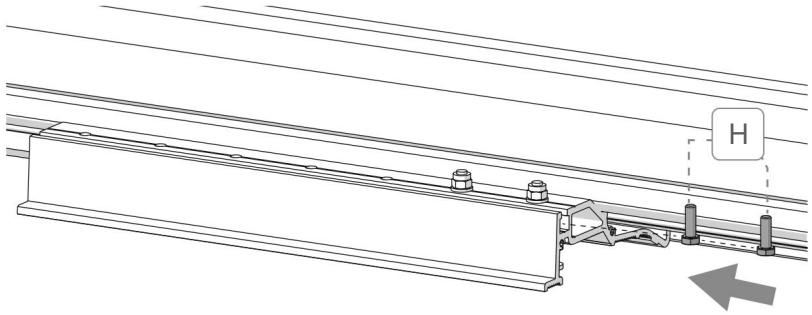
7





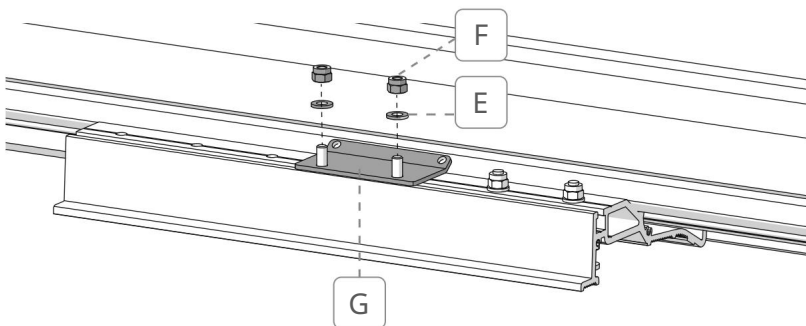
8

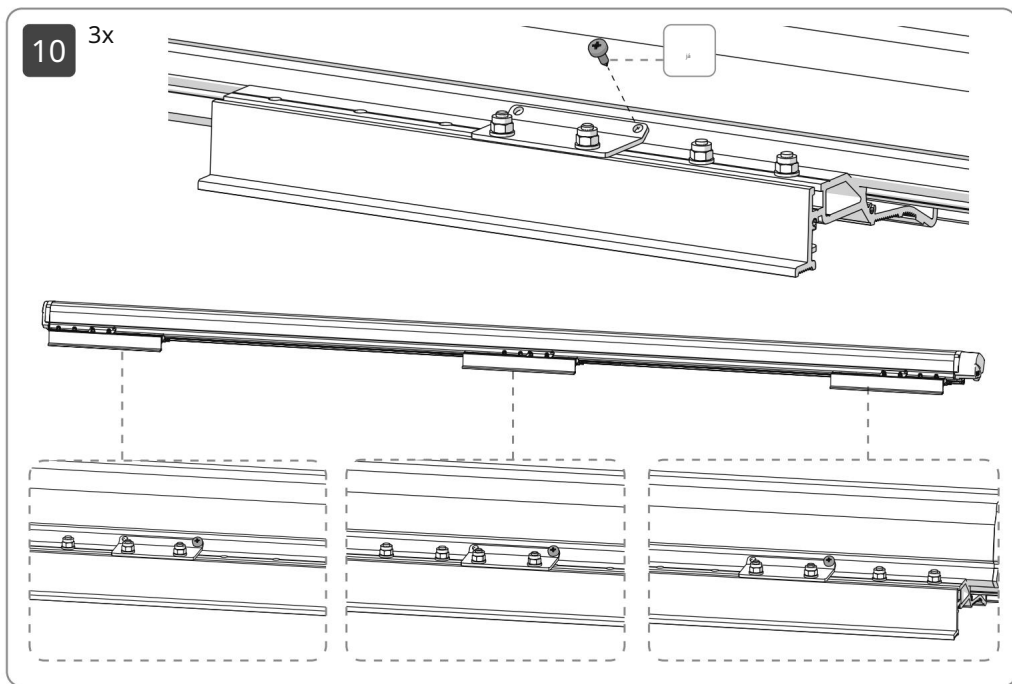
3x



9

3x





EN Při používání markýzy se prosím řiďte pokyny k produktu.

EN Při používání markýzy dodržujte prosím návod k použití.

FR Pour l'utilisation du store, se référer aux instructions du store même.

TO Pro použití sděleného, atenerse a las instrukce que se encuentran en el producto.

TO Vzhledem k tomu, že se používá tendalino, jsou všechny určeny pro tento produkt.

NL Neem bij het gebruik van de luifel de znpokoijen gebruiksaanwijzingen v osmi.

SV Pro montáž markýz i montáž výrobků.

TAM Overhold anvisningerne vedlagt produkty ved brug af markýzy.

NE Dodržujte všechny pokyny, které následují po pokynech pro rozbití markýzy.

FI Noudata markiisin käytössä tuotteessa olevia ohjeita.

pt Pokud použijete příkaz, opakujte, protože intruções não representam nenhum produto.

EN **POZOR** Pravidelně kontrolujte držáky, abyste se ujistili, že jsou pevně uchyceny (zejména po prvních kilometrech), ujistěte se, že šrouby nejsou uvolněné a že se držáky neposunuly.

EN **POZOR** Upevnění držáků pravidelně kontrolujte. Zejména po prvním zajištění se ujistěte, že nedošlo k posunutí přídržných držáků.

FR **ATTENTION** Contrôler périodiquement l'état de fixation des pattes (surtout après les premiers miles) en s'assurant que les supports de fixation n'aient pas bougé.

TO **CAUIDADO** Controlar periodicamente el estado de fijación de los Estribos (sobretudo después de los primeros Kms) asegurándose que no se desplacen.



TO	ATTENZIONE Controllare periodicamente lo stato di fissaggio delle staffe (soprattutto dopo i primi chilometri) assicurandosi che le stesse non si siano messe e che i serraggi siano corretti.
NL	OPGELET Controleer regelmatig de staat van de bevestigingsbeugels (vooral na de eerste kilometers) en zorg ervoor dat de bevestigingsbeugels goed vastzitten en dat de bevestigingsbeugels goed vastzitten.
SV	VARNING Kontrollera regelbundet tillståndet för fästena (särskilt efter de första kilometerna) och se till att de är ordentligt åtdragna.
TAM	ADVARSEL Controller s jævnne mellemrum beslagenes fastgøring (især efter de første kilometer) og se på om de ikke har flittet sig, især af den grund, at de er ordentligt fastspændte.
NE	Regulátor ADVARSEL pravidelně při stengene er skikkelig opraven (særlig etter de første kilometrene). Ovladač u de ikke har beveget seg og at de er utåzény správně.
FI	HUOMIO Tarkista säännöllisesti tukien kiinnityksen kunto (erityisesti ensimmäisten kilometrien jälkeä) ja varmista, että ne eivät ole liikkuneet ja että kiristys on oikea.
pt	ATENÇÃO Controlar periodicamente o estado de fixação dos suportes (sobretudo após os primeiros quilómetros) certificando-se de que os mesmos não se tenham movimentados e que os apertos estejam corretos.

EN Přečtěte si pozorně následující pokyny a varování; nedodržení těchto pokynů k instalaci a použití, jakož i zákonů pro řízení v příslušné zemi může způsobit vážné škody nebo škody, za které výrobce odmítá veškerou odpovědnost. Před instalací zajistěte kompatibilitu s vozidlem, na kterém musí být produkt nainstalován. Vždy je nutné zkontrolovat, zda jsou stěna/střecha/zadní dveře dostatečně pevné a vhodné pro zaručení odolnosti kotvících bodů. Pokud ne, není zaručena pevnost a dodržení maximálního zatížení uvedeného v návodu a bude nutné jej v těchto bodech vyztužit.

V případě nehody vozidla a/nebo výrobku se ujistěte, že výrobek nebyl poškozen. V případě poškození se před přesunem vozidla obraťte na místního prodejce. Společnost Fiamma odmítá jakoukoli odpovědnost za jakékoli úpravy produktu, které mohou způsobit poškození a/nebo nebo zranění věcí a lidí.

EN Přečtěte si pozorně následující pokyny a varování. Nedodržení tohoto návodu k instalaci a použití, jakož i ustanovení předpisů o silničním provozu v zemi použití může vést k vážným škodám, za které výrobce nenese žádnou odpovědnost. Před montáží se ujistěte, že je výrobek kompatibilní s vozidlem, na které má být nainstalován. Je důležité vždy zkontrolovat, zda je stěna/střecha/dveře vozidla dostatečně pevné a vhodné k zajištění pevnosti kotvících bodů.

Po jakékoli nehodě s vozidlem nebo produktem se vždy ujistěte, že produkt nebyl poškozen. V případě poškození kontaktujte před použitím vozidla prodejce. Společnost Fiamma odmítá veškerou odpovědnost za úpravy produktu, které by mohly způsobit škody a/nebo zranění osob a majetku.

FR Lirement attentif le mode d'installation suivant. Le non-respect de ces conseils d'installation ou d'utilisation mais des normes applicables au code de la route du pays dans lequel vous circulez peuvent être la cause de graves dommages qui ne pourront aucunement engager la responsabilité du fabricant. Avant de procéder au montage, assurez-vous de la compatibilité du produit devant être installé sur le véhicule. Il est obligatoire de vérifier que la paroi / le toit / le hayon du véhicule est suffisamment solide ou qu'elle/il est adapté/e pour garantir la résistance des points de fixation.

En cas d'accident impliquant le véhicule et/ou le produit, vérifier que le produit n'a pas été endommagé. Dans le cas contraire, contacter le concessionnaire avant de placer le véhicule. Fiamma décline toute responsabilité quant aux éventuelles modifications apportées au produit pouvant entraîner des dommages et/ou lésions aux sélects et aux personnes.

TO Lea atentamente las siguientes instrucciones y advertencias; el incumplimiento de estas normas de montaje y uso y de las normas del código de circulación del país por el que se circula puede causar daños graves sobre los que el fabricante declina toda responsabilidad. Antes del montaje, asegúrese de que el producto sea compatible con el vehículo en el que se instalará. Es obligatorio comprobar siempre la solidez suficiente de la pared/techo/portón del vehículo y que sea adecuada para garantizar la resistencia de los puntos de anclaje.



En caso de accidente que influence al vehicle o al producto, asegúrese de que el producto no haya sufrido daños. Si seno algún daño, póngase en contacto con su su local distribuidor antes de mover el vehículo. Fiamma no se hace responsable de cualquier modifi cación del producto que pueda causar daños o lesiones a cosas y personas.

TO

Leggere con attenzione le seguenti istruzioni e avvertenze; il mancato rispetto di queste norme di montaggio e utilizzo nonché delle normative del codice stradale del paese di circolazione possono causare gravi danni in ordine ai quali la ditta produttrice declina ogni responsabilità. Prima del montaggio assicurarsi la compatibilità con il veicolo sul quale il prodotto deve essere installato. E obbligatorio verifi care sempre la sufficite solidità della parete/tetto/portellone del veicolo e che essa/o sia idonea a garantire la resistenza dei punti di ancoraggio.

In caso di incidente riguardante il veicolo e/o il prodotto, assicurarsi che il prodotto non abbia subito danni. V případě potřeby se obraťte na místní rivenditore prima di spostare il veicolo. Fiamma declina ogni responsabilità per qualsiasi modifi ca del prodotto che possa causare danni e/o lesioni a cose e persone.

NL

Přečtěte si následující pokyny en waarschuwingen zorgvuldig door; Instalaci ní a provozní předpisy Niet-naleving van deze ve van der Verkeersregels v het country van Gebruik mohou vážně poškodit veroorzaken waarvoor, kterým výrobce nikdy verantwoordelijk není. Ovládací prvek pro instalaci kompatibilní části byl navržen s očekávanou hodnotou pro produkt. Het je povinen om the altijd de voldoende stevigheid van de wand/dak/achterklep van het voertuig te controls en het geschikt je om the weerstand van de ankerpunten te kunnen garanderen.

Controleer in geval van een ongeval warbij het voertuig en/of het product betrokken zijn, of het product není poškozen. Neem in geval van Schade contact op setkal uw plaatselijke dealer voordat u het voertuig verplaatst. Fiamma ví, že Elke je zodpovědná za to, že Elke manipuluje s produktem, poškození a/nebo úhyn osob může být veroorzaken.

SV

Přečtěte si instruktážní pokyny pro neobyčejné lidské bytosti. Försummelse att följa dessa monteringsinstruktioner och bruksanvisningen včetně dispečerů dopravy v zemích dar fordonet används kan leda till allvarliga skador som tillverkaren inte ansvarar för. Při montáži jsou tyto produkty kompatibilní s požadavkem, který musí montéři pá. Být alltid into att väggen/tak/dörren på fordonet är stable och that är lämpellig for att motstå förankringspunkterna.

Om en olycka intraffar med fordonet och/eller products, controllers att products inte har skadats. Kontakty jsou navazovány lokálně v oblasti skeneru nahoře v oblasti, kde je let předán. Fiamma tar inget ansvar for ändringar av products that can orsaka person-och/eller egendomsskador.

TAM

Læs doporučuje následující oznámení a inzeráty. Nedostatek informací o těchto montážích a brugsanvisninger, včetně færdselsloven v zemích před køres, může forårsage alvorlige skader, někteří výrobci fralægger sig ethvert ansvar pro. U držáků produktu byste měli mít stejné označení, že je kompatibilní s tryskou jádra, na kterou se montuje. Že altid pábudt v sikre, v køretøjets væg/tag/ Bagklap je velmi pevný, a u kterého je vhodné se zaručit za kotevní body.

Pokud budete postupovat podle pokynů, které se týkají jádra a/nebo produktu, měli byste si být vědomi, že produkt není uveden. Pokud je váš tým, měli byste se obrátit na místního prodejce, který vám poskytne leták køretøjet. Fiamma fralægger sig ethvert ansvar for enhver ændring af produkt, který může šířit skade og/eller lāsioner på ting and person.

NE

Následující pokyny a inzeráty nejsou povinné. Nedostatek překročení těchto montážních norem a brugsbetingelsene a pro provoz kkløven i brukslandet vil může opustit alvorlige skader som selskapet fraskriver seg old ansvar for. Při montáži je třeba vzít v úvahu, že výrobek je kompatibilní se stavem, na který by měl být namontován. To, že pábudt á alltid control at veggen/tak/dørpå kjøretøyet on do stretch solid and on slik at resistensen to forankringspunktee can garanteres.

Mám co do činění s následujícím, pokud jsou známy podrobnosti a/nebo jsou produkty předvídaný těmi produkty, které žádnému skaderovi nestačí. I tilfelle av skader må you contact in local forhandler for you flytter kjøretøyet.

Fiamma fraskriver říká starý ansvar pro všechny případné endringery na produktech, které mohou být vyrobeny z důvodů na základě jiných osob.



FI

Lue huolellisesti seuraavat ohjeet ja varoitukset. Näiden asennus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen tai käyttöömaan tieliikennettä koskevien määräysten vastainen käyttö voivat aiheuttaa vakavia vahinkoja, joiden ostayhti vastuu Ennen asennusta na tarkistettava ajoneuvon yhteensopivuus asennettavan tuotteen kanssa. On pakollisesti tarkistettava aina, että ajoneuvon seinä/katto/luukku on riittävän kestävä ja että se pystyy takaamaan tarvittavan kestävyiden kiinnityspisteissä.

Ajoneuvoa ja/tai tuotetta koskevassa onnettomuustapauksessa, varmista, ettei tuote ole vahingoittunut. Vahinkojen tapauksessa, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään ennen ajoneuvon sirtämistä. Fiamma kieltäytyy kaikesta vastuusta tuotteen kaikista muutoksista, jotka voivat aiheuttaa vahinkoja esineille ja/tai vammoja hierisille.

pt

Ler com atenção as seguintes instruces e advertências; o desrespeito por estas normas de montagem e utilização assim como pelas normas do código da estrada do país de circulação pode causar graves danos relativamente aos quais a empresa produtora declina quaisquer. responsabilida Předpokládaná montážní certifikace vozu a kompatibility s žádným kvalitním nainstalovaným produktem. É obrigatório verifi car sempre a sufficite solidez da parede/teto/porta traseira do veículo e que a mesma seja idónea para garantir a resistência dos pontos de ancoragem.

Em caso de acidente respeitante ao veículo e/ou ao produto, certifi car-se de que o produto não tenha sofrido danos. Em caso de dano, contacter or revendedor local antes de remover or veículo. A fiamma declina toda e qualquer responsabilidade por quaisquer modifi ções do produto que possa causar danos e/ou lesões a bens e pessoas.

EN

Záruka Fiamma. V případě vad materiálu a výroby má zákazník nárok na záruku v souladu s místními zákony a předpisy země, ve které byl produkt zakoupen.

EN

Záruka Fiamma. V případě vady zboží může spotřebitel za nezbytných podmínek odstoupit od záruční reklamace za stanovených podmínek Využijte podmínky v souladu s místní legislativou.

FR

Záruka Fiamma. En cas d'un défaut de conformité du produit, le consommateur pourra faire valoir ses droits de recours en garantie selon les modalités prévues par les dispositions légales locales, pour autant que les conditions de recours soient satisfaites.

TO

Záruka Fiamma. En caso de fallos o defektos de material y de fabricación, el cliente puede hacer valer la garantía de acuerdo con las leyes y reglamentaciones del país en el que el producto haya sido comprado.

TO

Garanzia Fiamma. In caso di difetto di conformità dei beni, il consumatore potrà far valere nei confronti del venditore la garanzia secondo le modalità previste dalle disposizioni di legge locali, ove ne ricorrano i presupposti.

NL

Záruka Fiamma. V het geval van gebrek aan overeenstemming van de goederen can de konsument zich beroepen op de wettelijke garantie deset opzichte van de verkoper, zoals vastgelegd in de plaatselijke regelgeving, India de omstandigheden dit Rechtvaardigen.

SV

Záruka Fiamma. Vidíte, že spotřebitelé mohou zaručit, že místní lagstifning, om omständigheterna rättigar detta.

TAM

Záruka Fiamma. Pokud se vyskytnou vady, pokud existují materiály a zahraniční produkty, bude nutné, aby byly poskytnuty záruky prodejce pro místní lásku a nejlepší postupy v zemi, předchozí produkty budou zahraniční.

NE

Fiammas zaručena. Pokud může být vadný produkt rozbítý, může být nutné vydat záruky pro prodejce, pokud je tomu tak, je pro místní rover téměř plný, forutsetningene pro to platí pro Stede.

FI

Fiamma-takuu. Jos tuotteiden vaatimustenmukaisuudessa havaitaan puutteita, kuluttaja voi vaatia myyjältä takuun mukaisia oikeuksia paikallisen lainsäädännön puitteissa, mikäli vaatimus on perusteltu.

pt

Záruka Fiamma. Em caso de defeito de conformidade dos bens, o consumidor poderá fazer valer, em relação ao vendedor, a garantia segundo as modalidades previstas pelas disposições de lei locais, se existirem os pressupostos para tal.





fiamma.com

Fiamma SpA - Itálie
Via San Rocco, 56
21010 Cardano al Campo (VA)

Všechna práva vyhrazena.
Společnost
Fiamma SpA si vyhrazuje právo kdykoli
bez upozornění upravit ceny,
materiály, specifikace a modely nebo
ukončit výrobu jakéhokoli modelu.